

Facts at a glance

Services

- Translations from German into English
- Technical and scientific texts, business, marketing and website translation
- Customized translation solutions for commerce and industry, small business, universities, research institutions and private individuals
- Proofreading and evaluation of existing translations
- Translation and adaptation of English resumes, CVs, cover letters
- Rush orders, small and large projects

Experience

- Successful completion of over 1000 translation projects, in subjects including:

Science & Technology

Civil Engineering / Transport & Railway Engineering
Computer, Software, IT
Automation Technology
Energy & Environmental Sciences, Forestry
Electrotechnology, Electronics
Health Sciences, Medicine, Pharmaceuticals

Business & Marketing

General Business Correspondence
Public Relations & Sales Material
Contracts / Terms and Conditions
Project and Management Consulting

➤ Translations completed for clients such as:

Adtranz (DaimlerChrysler Rail Systems AG)
Bebit Information Technology GmbH (Bilfinger+Berger)
German Federal Research Centre for Nutrition
Research Centre for Technology and the Environment GmbH (Karlsruhe)
Fraunhofer Institute (Karlsruhe)
ivl Software and Consulting GmbH
KPNQwest Germany Internet Carrier Services GmbH
Lufthansa
Rodenstock Precision Optics GmbH
S4M / RTL Television (Bertelsmann Group)
Technical University of Berlin
Technical University of Munich, Department of Forestry
University of Karlsruhe, Department of Road and Railway Systems

➤ Experience with a wide selection of document types

Reports & Correspondence
Handbooks, Instruction Manuals
Websites, Multimedia Presentations
Sales Folders & Catalogues
License Agreements / Contracts
Research Reports, Theses and Dissertations
Articles & Abstracts for Journals
Speeches, Presentations and Scripts
Seminar and Training Material
Resumes / CVs / Job Application Documents

Biography

- German-Canadian, born 1970 in Ontario, Canada
- Native language: English
- Master of Arts (M.A.), University of Toronto (1994) in International Relations;
Bachelor of Arts (B.A. Honours), University of Toronto (1993) in German
- Member of the German Association for Translators and Interpreters (BDÜ)
- Freelance translator since 1995

Reliable & Personal Service | Professional Quality | Confidential

Further details are available under www.english-german-translation.com